

**Manuale d'uso - Efficienza Energetica / User Manual - Energy Efficiency / Manuel de l'utilisateur - L'efficacité énergétique / Handbuch - Energieeffizienz / Handboek - Energie-efficiëntie Manual - Eficiencia Energética / Manual - Eficiencia Energética / Manuell - Energieeffektivitet / Manuell - Energieeffektivitet / Manuaalinen - Energy Efficiency / Manual - Energieeffektivitet Руководство - Энергоэффективность / Käsiraamat - Energiatõhususe / Rokasgrāmata - Energoefektivitātes**

S	PF	IT	EN	FR	DE	NL	ES	PT	SV	NO	FI	DK	RU	ET	LV		
M	HCA63640BH 8895383200	Informazioni sulla scheda del prodotto secondo 65/2014	Product fiche information, according to 65/2014	Informations sur la fiche du produit selon 65/2014	Informationen über das Produkt/Datenblatt gemäß 65/2014	Informatie over het productblad volgens 65/2014	Información sobre la ficha del producto según 65/2014	Informações na ficha do produto de acordo com a regulamentação 65/2014	Uppgifter i produktinformationsblad enligt 65/2014	Opplysninger på produktkortet iht. forskrift 65/2014	Tietoa tuotetiedoista Eurostandardin (EU) 65/2014 mukaisesti	Oplysninger i databladet vedrørende produktet i henhold til 65/2014	Информация в карточке изделия в соответствии с 65/2014	Toote etiket teave vastavalt 65/2014	Informācija marķējuma saskaņā ar 65/2014		
M		Nome del fornitore	Supplier's name	Nom du fournisseur	Name des Zulieferers	Naam van de leverancier	Nombre del proveedor	Nome do fornecedor	Leverantörernas namn	Navnet til leverandøren	Tavarantoimittajan nimi	Leverandørens navn	Имя поставщика	Tarnija nimi	Piegādātāja nosaukums		
M		Identificativo del modello	Model identification	Identification du modèle	Ident-Daten des Modells	Identificatienummer van het model	Identificación del modelo	Identificação do modelo	Modellbeteckning	Modellbeteckelse	Tavarantoimittajan mallin nimi	Modellidentifikation	Идентификация модели	Modeli identifitseerimine	Modela identifikācija		
AEC	41	kWh/a	Consumo energetico annuale	Annual Efficiency Consumption	Consommation d'énergie annuelle	Jährlicher Energieverbrauch	Consumo de energía anual	Consumo anual de energia	Årlig energiförbrukning	Årlig energiförbruk	Vuotuinen energiansaaste	Årligt energiforbrug	Годовое потребление электроэнергии	Aastane energitarve	Gada efektīvais patēriņš		
EEC	A		Classe di efficienza energetica	Energy Efficiency Class	Classe d'efficacité énergétique	Energieeffizienzklasse	Classe de eficiencia energética	Classe de eficiência energética	Energieeffektivitetsklasse	Energieeffektivitetsklasse	Energiatohokkuusluokka	Energieeffektivitetsklasse	Класс энергетической эффективности	Energiatõhususe klass	Energoefektivitātes klase		
FDE	34,7		Efficienza fluidodinamica	Fluid Dynamic Efficiency	Efficacité hydrodynamique	Strömungseffizienz	Hydrodinámica eficiencia	Eficiencia dinámica de fluidos	Flieddynamisk effektivitet	Flieddynamisk effektivitet	Virtausdynaaminen hyötysuhde	Hydraulisk effektivitet	Гидродинамическая эффективность	Energiatõhususe klass	Skiidruuna dinamisās efektīvatē		
FDEC	A		Classe di efficienza fluidodinamica	Fluid Dynamic Efficiency Class	Classe d'efficacité hydrodynamique	Strömungseffizienzklasse	Hydrodinámica eficienciaklasse	Classe de eficiencia dinámica de fluidos	Flieddynamisk effektivitetsklasse	Klasse for flieddynamisk effektivitet	Virtausdynaaminen hyötysuhteen luokka	Hydraulisk effektivitetsklasse	Класс гидродинамической эффективности	Energiatõhususe klass	Skiidruuna dinamisās efektīvatē klase		
LE	62	lux/Watt	Efficienza luminosa	Lighting Efficiency	Efficacité lumineuse	Lichtsaubeute	Verlichtingsefficiëntie	Eficiencia luminosa	Belysningseffektivitet	Belysningseffektivitetsklasse	Valehtokkuusluokka	Belysningseffektivitetsklasse	Световая эффективность	Valgustõhususe klass	Agaisuma efektīvatē klase		
LEC	76		Classe di efficienza luminosa	Lighting Efficiency Class	Classe d'efficacité lumineuse	Klasse der Lichtsaubeute	Verlichtingsefficiëntieklasse	Classe de eficiencia luminosa	Belysningseffektivitetsklasse	Belysningseffektivitetsklasse	Valehtokkuusluokka	Belysningseffektivitetsklasse	Класс световой эффективности	Valgustõhususe klass	Agaisuma efektīvatē klase		
GFE	A	%	Efficienza antigrasso	Grease Filtration Efficiency	Efficacité anti-graisse	Effizienz der Fettilter	Verfilteringsefficiëntie	Eficiencia de filtragem de gorduras	Fettfilteringseffektivitet	Fettfilteringseffektivitet	Ravansuodatuksen erotuste	Fettfilteringseffektivitet	Эффективность фильтрации жира	Rasva filtreerimise tõhusus	Tauku filtratsiooni efektiivsus		
GFEC	C		Classe di efficienza di filtrazione antigrasso	Grease Filtration Efficiency Class	Classe d'efficacité de la filtration anti-graisse	Effizienzklasse der Fettilter	Verfilteringsefficiëntieklasse	Classe de eficiencia de filtragem de gorduras	Fettfilteringseffektivitetsklasse	Klasse for fettfilteringseffektivitet	Ravansuodatuksen erotusteasteen luokka	Fettfilteringseffektivitetsklasse	Класс эффективности фильтрации жира	Rasva filtreerimise tõhususe klass	Tauku filtratsiooni efektiivsus klase		
Qmin	258	m3/h	Flusso d'aria a velocità massima	Air flow at minimum speed	Flux d'air à la vitesse minime	Luchtstroom op minimale snelheid	Flujo de aire a velocidad mínima	Fluxo de ar na regulação de velocidade mínima	Lufflöve vid minimals hastighet	Lufflöve vid minimals hastighet	Ilmavirta vähimmäisnopeudella	Luftrömsvård vid intensiv hastighet	Минимальная скорость воздушного потока	Ohuvoiki vähimkiirusega	Minimālais gaisa plūsmas ātrums		
Qmax	632	m3/h	Flusso d'aria a velocità massima	Air flow at maximum speed	Flux d'air à la vitesse maximum	Luchtstroom op maximale snelheid	Flujo de aire a velocidad máxima	Fluxo de ar na regulação de velocidade máxima	Lufflöve vid intensiv hastighet	Lufflöve vid intensiv hastighet	Ilmavirta maksiminopeudella	Luftrömsvård vid intensiv hastighet	Максимальная скорость воздушного потока	Ohuvoiki maksimikiirusega	Maksimālais gaisa plūsmas ātrums		
Qboost	-	m3/h	Flusso d'aria a velocità massima	Air flow at boost speed	Flux d'air à la vitesse maximum	Luchtstroom op hoogste snelheid	Flujo de aire a velocidad máxima	Fluxo de ar na regulação de velocidade máxima	Lufflöve vid intensiv hastighet	Lufflöve vid intensiv hastighet	Ilmavirta kiihdytetyllä nopeudella	Luftrömsvård vid intensiv hastighet	Итенсивная скорость воздушного потока	Ohuvoiki intensiiviselt kiiresti	Palielinātais gaisa plūsmas ātrums		
SPEmin	46	dB	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità minima	Airborne acoustic A-weighted sound Power Emission at minimum speed	Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse minime	A-gewogen geluidemissie in de lucht bij laagste snelheid	Emission de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad mínima	Potência sonora ponderada A emilida no ar na regulação de velocidade mínima	Lufburnet akustiskt buller för A-viktade ljudeffektslapp vid minimals hastighet	Akustisk A-veid lydeffektuslapp via luft ved laveste hastighet	A-painotettu ääniteho ilmaa mininopeudella	Lufburnet, akustisk, A-vägt lydeffektmission ved minimals hastighet	Источники шума при минимальной скорости воздушного потока	Ohukaudo akustilaine kaalutult heilvoimuse emissioon minimaalskiirusega	Gaisa akustiskās A-svērtais skaņas jaudas emisijas minimālā ātrumā		
SPEmax	67	dB	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità massima	Airborne acoustic A-weighted sound Power Emission at maximum speed	Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse maximum	A-gewogen geluidemissie in de lucht bij hoogste snelheid	Emission de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad máxima	Potência sonora ponderada A emilida no ar com velocidade máxima	Lufburnet akustiskt buller för A-viktade ljudeffektslapp vid maximals hastighet	Akustisk A-veid lydeffektuslapp via luft ved høyeste hastighet	A-painotettu ääniteho ilmaa maksiminopeudella	Lufburnet, akustisk, A-vägt lydeffektmission ved maximals hastighet	Источники шума при максимальной скорости воздушного потока	Ohukaudo akustilaine kaalutult heilvoimuse emissioon intensiiviselt kiiresti	Gaisa akustiskās A-svērtais skaņas jaudas emisijas maksimālā ātrumā		
SPeboost	-	dB	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità intensiva	Airborne acoustic A-weighted sound Power Emission at boost speed	Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse intensive	A-gewogen geluidemissie in de lucht bij hoogste snelheid	Emission de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad intensiva	Potência sonora ponderada A emilida no ar com velocidade intensiva	Lufburnet akustiskt buller för A-viktade ljudeffektslapp vid intensiv hastighet	Akustisk A-veid lydeffektuslapp via luft ved intensiv hastighet	A-painotettu ääniteho ilmaa kiihdytetyllä nopeudella	Lufburnet, akustisk, A-vägt lydeffektmission ved intensiv hastighet	Источники шума при интенсивной скорости воздушного потока	Ohukaudo akustilaine kaalutult heilvoimuse emissioon intensiiviselt kiiresti	Gaisa akustiskās A-svērtais skaņas jaudas emisijas paugestātājā ātrumā		
PO	0,31	Watt	Consumo di corrente in modalità off	Power Consumption in off mode	Consommation de courant en mode off	Stroomverbruik in Off stand	Consumo de energía en modo off	Consumo de energia no modo de desativação	Effektförbrukning i läge	Effektörbrukning i avställt läge	Energiansaaste tavassa pois päältä	Energiforbrug i slukket tilstand	Потребление тока в режиме ожидания (standby)	Tõttarvate väljalülitatud režiimis	Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā		
Ps	-	Watt	Consumo di corrente in modalità standby	Power Consumption in standby mode	Consommation de courant en mode standby	Stroomverbruik in Standby	Consumo de energía en modo standby	Consumo de energia no modo de espera	Effektörbrukning i standby-läge	Effektörbrukning i tværlist	Energiansaaste tavassa valmiustila	Energiforbrug i standbytilstand	Потребление тока в режиме ожидания (standby)	Tõttarvate ooterežiimis	Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā		
f	0,8		Additional information according to 66/2014	Additional information according to 66/2014	Informations supplémentaires selon 66/2014	Zusätzliche Informationen gemäß 66/2014	Extra informatie volgens 66/2014	Información adicional conforme a 66/2014	Tilleggsupplifter iht. 66/2014	Ekstra opplysninger iht. 66/2014	Lisätietoja asetuksen (EU) 66/2014 mukaisesti	Yderligere oplysninger i henhold til 66/2014	Дополнительная информация в соответствии с 66/2014	Lisatavete vastavalt 66/2014	Papildus informācija saskaņā ar 66/2014		
EEI	46,8		Coefficiente di incremento del tempo	Time increase factor	Coefficient d'augmentation dans le temps	Tijdstoenamecoëfficiënt	Coefficiente de incremento del tiempo	Fator de aumento de tempo	Tidsøkingsfaktor	Tidsøkefaktor	Ajan korotuskerto	Tidsforøgelsesfaktor	Коэффициент повышения времени	Aja suurendegur	Laika palielināšanas koeficients		
Qbep	327,9	m3/h	Indice di efficienza energetica	Energy Efficiency Index	Indice d'efficacité énergétique	Energieeffizienzindex	Índice de eficiencia energética	Índice de eficiência energética	Energieeffektivitetsindex	Energieeffektivitetsindex	Energiatohokkuusindeksi	Energieeffektivitetsindex	Показатель энергетической эффективности	Energiatõhususe indeksi	Enerģijas efektīvatē indeks		
Pbep	481	Pa	Portata d'aria misurata nel punto di efficienza migliore	Measured Air flow rate at best efficiency point	Débit d'air mesuré à son meilleur point d'efficacité	Lufdurchsatz, am Punkt der besten Effizienz gemessen	Caudal de aire medido en el punto de mayor eficiencia mejor	Debito de ar medido no ponto de maior eficiencia	Mått lufmengde ved punkt for beste effektivitetspunkt	Mått lufmengde ved punkt for beste effektivitetspunkt	Mittattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått luftryk i det optimale driftspunkt	Расход воздуха, измеренный в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud õhu vooluhulk parima tõhususpunkti juures	Zmērītās gaisa plūsmas ātrums visefektīvākajā punktā		
Wbep	126,2	W	Pressione dell'aria misurata nel punto di efficienza migliore	Measured air pressure at best efficiency point	Pression de l'air mesurée à son meilleur point d'efficacité	Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt	Presión de aire medido en el punto de mayor eficiencia mejor	Pressão de ar medido no ponto de maior eficiência	Mått luftryk ved punkt for beste virkingsgrad	Mått luftryk ved punkt for beste virkingsgrad	Mittattu ilmanpaine parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått luftryk i det optimale driftspunkt	Давление воздуха, измеренное в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud õhurõhk parima tõhususpunkti juures	Zmērītās gaisa spiediens visefektīvākajā punktā		
WI	6	W	Flusso d'aria massimo	maximum air flow	Flux d'air maximum	max. Lufstrom	Maximale luftröms	Flujo de aire máximo	Maximalt lufflöve	Maximalt lufflöve	Maailman suurin ilmavirta	Maximal luftröms	Максимальный воздушный поток	Maksimaalne õhuvoik	maksimālais gaisa plūsma		
Lwa	67	dB	Alimentazione elettrica misurata nel punto di efficienza migliore	Measured electric power input at best efficiency point	Alimentation électrique mesurée à son meilleur point d'efficacité	Lufdurchsatz, am Punkt der höchsten Effizienz gemessen	Gemeten elektrisch vermogen op het beste-efficiëntiepunt	Potência elétrica medida no ponto de maior eficiência	Uppmått elektrisk inngangseffekt ved punkt for beste effektivitetspunkt	Mått elektrisk inngangseffekt ved punkt for beste effektivitetspunkt	Mittattu sähkönoitto parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått elektrisk effekt i det optimale driftspunkt	Подача электроэнергии, измеренная в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud elektrilise võimsussisendi võimsus punktis	Zmērītā elektriskā jauda ieteik visefektīvākajā punktā		
WI			Potenza nominale del sistema di illuminazione	Nominal power of the lighting system	Puissance nominale du système d'éclairage	Nennleistung der Beleuchtung	Potencia nominal del sistema de iluminación	Potência nominal do sistema de iluminação	Märkeffekt for belysningsystemet	Märkeffekt for belysningsystemet	Valaistusjärjestelmän nimellisteho	Belysningsystemets nominelle effekt	Номинальная мощность осветительной системы	Valgustusüsteemi nimivõimsus	Agaisuma sistēmas nominālā jauda		
Emiddle			Illuminazione media del sistema di illuminazione sul piano cottura	Average illumination of the lighting system on the cooking surface	Eclairage moyen du système sur la plaque de cuisson	Durchschnittliche Ausleuchtung des Kochfeldes	Iluminación media del sistema de iluminación en el plano de cocción	Iluminação média produzida pelo sistema de iluminação no plano de cozedura	Gjennomsnittlig belysning over kokyttan	Gjennomsnittlig lysstyrke til belysningsystemet over komfjortoppen	Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus keittopinnalla	Belysningsystemets gjennomsnittlige lysstyrke på kogepladen	Средняя освещенность осветительной системы на варочной панели	Valgustusüsteemi keskmine valgustusvõimsus pliidiplaadil	Agaisuma sistēmas vidējais apgaismojuma sistēmas apgaismojums uz keittopinnala		
Lwa			Livello di potenza sonora in alta impostazione massima	Sound power level at the highest setting	Niveau de puissance sonore à son paramétrage maximum	Schallleistungsstufe bei max. Einstellung	Nivel de potencia acústica con el ajuste máximo	Nível de potência sonora na regulação de velocidade máxima	Luffeffektive vid högsta inställning	Lydeffektive ved højeste indstilling	Äänitehoaste suurimalla asetuksella	Lydeffektiveau ved maksimumsindstilling	Уровень звукоизлучения при максимальной мощности	Õhuvõimsuse tase kõrgeimal seadistusel	Skaņas jaudas līmenis pie visaugstākās uzstādījuma		
CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO			ENERGY SAVING TIPS (1) When you start cooking, switch on the hood as necessary, anziane la cappa a velocità minima per controllare l'umidità ed i vapori (2) Use boost speed only when strictly necessary (3) Increase the range hood speed only when necessary or when the amount of vapor makes it necessary (4) Keep range hood filter clean to optimize efficiency (5) Mantener pulito el filtro o puzili (1) filtrar la cappa per ottimizzare l'efficienza antigrasso e antiodori.	CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE (1) Lorsque vous commencez à cuisiner, activez la hotte à la vitesse minimum pour contrôler l'humidité et éliminer les odeurs de cuisine. (2) Utilisez la vitesse intensive lorsque cela est strictement nécessaire. (3) Augmentez la vitesse de la hotte seulement lorsque la quantité de vapeur le requiert. (4) Veillez à ce que le ou les filtres de la hotte soient toujours propres, afin d'optimiser l'efficacité anti-graisse et anti-odores.	RATSCHLÄGE ZUR ENERGIEERSPARUNG (1) Zu Beginn des Kochvorgangs die Haube bei niedriger Geschwindigkeit aktivieren, um Feuchtigkeit abzusaugen und Kochgerüche beseitigen. (2) Verwenden Sie die Intensivgeschwindigkeit nur dann unbedingt, wenn dies die Menge an Dampf erfordert. (3) Die Geschwindigkeit der Haube nur bei Bedarf erhöhen. (4) Den oder die Filter der Haube sauber halten, damit die Fett- und Geruchsaufbereitung optimiert wird.	TIPS VOOR ENERGIEBESPARING (1) Schakel de afzuigkap op de laagste snelheid in bij het koken. (2) Gebruik de hoogste snelheid alleen wanneer dit essentieel noodzakelijk is. (3) Verhoog de snelheid van de afzuigkap alleen wanneer de hoeveelheid damp dit vereist. (4) Controleer de filters van de afzuigkap om de afzuigcap efficiënter te laten werken.	CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA (1) Cuando se comienza a cocinar, accionar la campana a la velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los malos olores. (2) Utilizar la velocidad intensiva sólo cuando sea estrictamente necesario. (3) Aumentar la velocidad de la campana sólo cuando la cantidad de vapor lo requiera. (4) Mantener limpio el filtro o los filtros de la campana para optimizar la eficiencia antigrasa y antiodores.	CONSELHOS PARA POPULAR ECONOMIA (1) Começar a cozinhar com a velocidade mínima para controlar a humidade e eliminar os maus odores. (2) Utilizar a velocidade intensiva só quando for absolutamente necessário. (3) Aumentar a velocidade da exaustor apenas quando a quantidade de vapor produzido o justificar. (4) Manter limpo o filtro(s) do exaustor sempre que necessário para otimizar a eficiência antigrassa e de cheiros.	RAD FOR ENERGIBESPARING (1) Start køksflækten med min. hastighed, når du starter madlæggeren for at kontrollere luftfugtigheden og svag lugt. (2) Brug kun intensiv hastighed, når det er helt nødvendigt. (3) Øk kun køksflæktens hastighed ved stor dampmængde. (4) Øk køksflæktens hastighed, når der er for meget damp. (5) Hold køksflækten ren og fri for fedt og mat.	RAD FOR ENERGIBESPARING (1) Start köksfläkten på lägsta hastighet när du starter matlagningen för att kontrollera luftfuktigheten och svaga lukter. (2) Använd den intensiva hastigheten endast när det är absolut nödvändigt. (3) Öka köksfläktens hastighet endast när det finns mycket ånga. (4) Håll köksfläktens filter rent/fria för att optimera fettt och matavskiltnings effektivitet.	REFERENSSTANDARDER: ENIEC 61591 ENIEC 60704-213 EN 50564	REFERENSSTANDARDER: ENIEC 61591 ENIEC 60704-213 EN 50564	VITENORMI: ENIEC 61591 ENIEC 60704-213 EN 50564	REFERENSSTANDARDER: ENIEC 61591 ENIEC 60704-213 EN 50564	Нормативные документы: ENIEC 61591 ENIEC 60704-213 EN 50564	Normatīvais: ENIEC 61591 ENIEC 60704-213 EN 50564	Normatīvas saucums: ENIEC 61591 ENIEC 60704-213 EN 50564

